



Baby moov

0+

Vos bébés bougent, nos idées aussi.

Chauffe-biberon vapeur maison et voiture



Notice d'utilisation • Instruction Manual

Bedienungsanleitung • InstructieHandleiding • Manual de Instrucciones

Manual de Instruções • Manuale di Istruzioni • Használati Utasítás



LIGNE HYPPOSERVICE
0 820 90 20 90
Service consommateur
(France uniquement)
0,12€ par minute

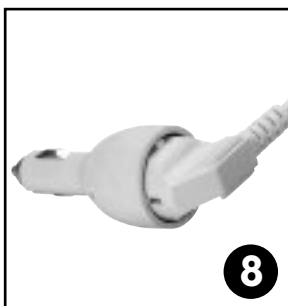
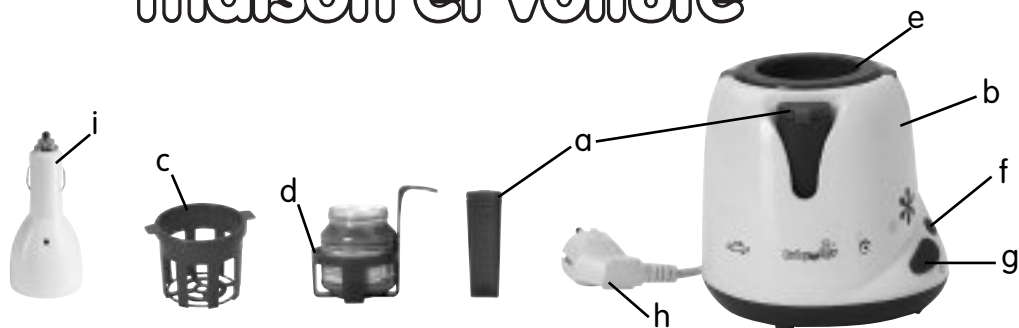
Babymoov

Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France

www.babymoov.com



Chauffe-biberon vapeur maison et voiture



F Nous vous remercions d'avoir choisi notre chauffe-biberon maison/voiture et nous vous invitons à lire attentivement cette notice pour une meilleure utilisation du produit.
Nous vous conseillons également de la conserver comme référence en cas de besoin ultérieur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Utilisation à la maison

Alimentation électrique : 220/230 V - 50 Hz

Puissance : 320 W

Rapide :

- 2 minutes 30 pour un biberon.
- 3 minutes pour un petit pot.

Utilisation en voiture

Alimentation électrique : 12 V DC

Puissance : 100 W

Universel : pour tous types de biberons et petits pots.

Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil (voir valeurs indiquées sous l'appareil).
- Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer les biberons et petits pots. Tout autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse.
- Ne mettez jamais l'appareil sous tension avant d'y avoir versé une quantité d'eau suffisante.
- N'ajoutez aucun autre produit (eau salée, médicaments, détergents) à l'eau car cela abîmerait l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon dans des conditions humides et ne le placez pas directement sous l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur comme radiateurs, fenêtres ensoleillées...
- Utilisez le chauffe-biberon sur une surface totalement plane et sèche, **hors de portée des enfants**.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon à l'extérieur.
- Toujours utilisez les paniers pour chauffer les biberons et petits pots pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne laissez pas le biberon ou le petit pot chauffer trop longtemps, cela pourrait favoriser le développement des microbes dans le lait ou dans la nourriture.
- Les biberons sont très chauds à la sortie du chauffe-biberon. Retirez-les avec précaution.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement ou s'il contient de l'eau chaude.
- En marche, l'appareil peut devenir très chaud. Ne touchez que l'interrupteur.
- Laisser refroidir le chauffe-biberon 15 minutes environ avant de l'utiliser de nouveau. Ne touchez jamais l'intérieur

de la cuve pendant l'utilisation de l'appareil ou immédiatement après l'utilisation.

- Toujours débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de le remplir et après chaque utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation au bord d'une table ou d'un comptoir. Ne le posez pas sur une surface chaude. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation à portée de main des enfants.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées Babymoov et ne jamais démonter l'appareil.
- N'utilisez plus votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Dans ce cas, adressez-vous au service après-vente Babymoov.

Utilisation en voiture :

- N'utilisez jamais le chauffe-biberon lorsque le véhicule est en mouvement. Lorsque vous utilisez le chauffe-biberon, laissez le moteur de votre véhicule tourner afin de ne pas décharger votre batterie.
- L'adaptateur pour allume-cigare est spécialement conçu pour ce chauffe-biberon : ne l'utilisez pas avec d'autres appareils.
- Vérifiez régulièrement l'allume-cigare de votre véhicule. Nettoyez-le si nécessaire.
- Si vous venez d'utiliser votre allume-cigare, laissez-le refroidir pendant cinq minutes en position ouverte avant d'y brancher le chauffe-biberon.

AVERTISSEMENTS

- Les dosages du tableau sont à titres indicatifs, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités d'eau. **N.B.** : la matière et l'épaisseur du biberon ; la présence de fond amovible sont des éléments qui peuvent influencer sur la température du biberon.
- **ATTENTION** : pour éviter tous risques de brûlure, toujours s'assurer de la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé. Pour un biberon, bien agiter ce dernier pour mélanger le lait. Versez une goutte sur l'intérieur du poignet pour vérifier sa température. Pour un petit pot, mélangez son contenu et vérifiez qu'il n'est pas chaud en le goûtant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MODE D'UTILISATION

- | | | |
|---|---|---|
| <p>a - Dosette graduée
 b - Cuve de chauffe
 c - Panier pour biberon</p> | <p>d - Panier pour petit pot
 e - Anneau d'adaptation
 f - Voyant lumineux</p> | <p>g - Bouton de mise sous tension
 h - Cordon d'alimentation
 i - Adaptateur pour allume-cigare</p> |
|---|---|---|

Points à respecter pour une utilisation sans encombre :

- vérifier toujours que le biberon soit légèrement ouvert.
- enlever toujours le couvercle du petit pot.
- un chauffage optimal est garanti si le processus n'est pas interrompu.
- utiliser uniquement l'eau du robinet sans aucun additif.

NB : toujours utiliser les paniers pour chauffer biberons et petits pots.

En mettant les quantités d'eau précisées dans les tableaux ci-dessous, on obtient un biberon ou un petit pot chaud à 30°/33°, température conseillée par les pédiatres.

Les dosages sont à titre indicatifs, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités.

Utilisation à la maison :

Posez le chauffe-biberon sur une surface plane et stable. Assurez-vous que le cordon d'alimentation du chauffe-biberon se trouve hors de la portée des enfants.

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. Le voyant lumineux s'allume en vert.

1. Remplissez la dosette avec de l'eau, en respectant les instructions décrites ci-dessous, puis versez l'eau dans la cuve de chauffe. Vous pouvez ensuite reposer la dosette sur son support.

2. Positionnez le bac pour biberon dans la cuve de chauffe.

3. Posez le biberon dans le bac pour biberon. Si vous utilisez un biberon de taille standard/petite, placez l'anneau d'adaptation autour du biberon pour obtenir un meilleur résultat de chauffe.

4. Pour réchauffer un petit pot pour bébé, ôtez le couvercle et placez le petit pot dans le bac prévu à cet effet, puis positionnez le bac dans la cuve de chauffe. Il est à noter que le bac pour biberon doit d'abord être positionné dans la cuve de chauffe.

Quantité de lait dans le biberon	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé avec de l'eau tempérée	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé et placé au réfrigérateur
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot placé au réfrigérateur
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

5. Appuyez sur le bouton de mise sous tension pour démarrer le cycle de chauffe. Le voyant vert passe au rouge. ATTENTION ! La vapeur qui s'échappe durant le cycle de chauffe est très chaude. Ne posez pas vos mains sur l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement.
6. Une fois le cycle de chauffe terminé, le chauffe-biberon s'éteint automatiquement. Au même moment, un signal sonore retentit pour vous indiquer que le biberon est chaud.
7. Vous pouvez ensuite sortir le biberon. Pour sortir les petits pots, utilisez le panier prévue à cet effet. Vous pouvez ensuite débrancher l'appareil.

Utilisation en voiture :

Arrêtez le véhicule et laissez le moteur tourner.

8. Posez le chauffe-biberon sur une surface plane et stable à l'intérieur de votre véhicule. Branchez l'adaptateur pour allume-cigare sur le cordon d'alimentation du chauffe-biberon.
9. Branchez l'adaptateur dans l'allume-cigare. Le voyant lumineux s'allume en vert. Remplissez la dosette avec de l'eau, en respectant les instructions décrites ci-contre, puis versez l'eau dans la cuve de chauffe. Vous pouvez ensuite reposer la dosette sur son support.

Répétez les étapes 2 à 7 décrites plus haut.

Quantité de lait dans le biberon	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé avec de l'eau tempérée	Petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot
60 ml	4 ml	120 g	9 ml
90 ml	5 ml	200 g	12 ml
120 ml	5 ml	250 g	14 ml
150 ml	5 ml		
180 ml	5 ml		
210 ml	5,5 ml		
240 ml	5,5 ml		
270 ml	6 ml		
300 ml	6,5 ml		
330 ml	6,5 ml		

ENTRETIEN

Nettoyage du chauffe-biberon :

- Débranchez toujours l'appareil et attendez que celui-ci ait refroidi avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyer.
- L'anneau d'adaptation, les paniers et la dosette peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge et d'eau savonneuse. Il est également possible de les nettoyer dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.

Détartrage de la cuve :

Selon la qualité de l'eau que vous utilisez, un dépôt de tartre peut parfois s'accumuler au fond de la cuve de chauffe. Il est conseillé de détartre régulièrement votre chauffe-biberon en versant un mélange de 100 ml d'eau chaude et de vinaigre cristallin dans la cuve de chauffe.

Laissez ce mélange agir pendant environ 30 minutes avant de vider la cuve et de l'essuyer à l'aide d'un chiffon humide.

PETITS SOUCIS

- Le chauffe-biberon ne chauffe pas :
 - vérifiez que l'appareil est branché.
 - vérifiez que le bouton de mise en marche est activé.
- Les cycles de chauffe sont trop courts ou trop longs :
 - il y a peu ou trop d'eau, mettez uniquement la dose prescrite.



Thank you for choosing our bottle warmer at home or in the car.

We suggest you read these instructions carefully in order to gain full benefit from your steriliser.

We also recommend you keep them in case you need to refer to them at a later date.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

For use at home

Power input: 220/230 V - 50 Hz

Wattage: 320 W

Quick:

- 2 1/2 minutes for one bottle.
- 3 minutes for one jar.

For use in car

Power input: 12 V DC

Wattage: 100 W

Universal: for all types of baby bottle and jar

Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with un-sorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.

PLEASE COMPLY WITH THESE SAFETY INSTRUCTIONS

- Never leave your child without supervision while the appliance is working.
- Check that your electrical power supply voltage is compatible with the appliance (see the details indicated beneath the appliance).
- Use this appliance solely to heat baby bottles and jars. Any other use might prove dangerous.
- Never switch on the appliance before pouring in a sufficient quantity of water.
- Never add any product of any kind (salt water, medication, detergents) to the water: this will damage the appliance.
- Never use the bottle warmer in damp surroundings and do not place directly under the tap. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never leave the appliance close to any source of heat such as radiators, sunny windows, etc.
- Always use the bottle warmer on a completely flat and dry surface, **out of the reach of children**.
- Do not use the bottle warmer out of doors.
- Always use the baskets to heat bottles and jars, because failure to do so could damage the appliance.
- Don't leave the bottle or jar to heat too long, this could encourage the development of germs in the milk or food.
- The bottles will be very hot when they come out of the warmer. Take care when removing them.
- Do not move the appliance while it is in operation or if it contains hot water.
- During the heating process the appliance can get very hot. Never touch anything other than the "On" button.
- Leave the bottle warmer to cool for about 15 minutes before using it again. Never touch the inside of the tank while the appliance is in use, or immediately after use.
- Always unplug the appliance before cleaning or filling and after each use.
- Do not leave the power cable at the edge of a table or work-surface. Do not place it on a hot surface. Do not leave the power cable dangling where a child could reach it.
- In the interests of safety, only use Babymoov accessories and spare parts and never dismantle the appliance.
- Avoid using your appliance if it is not working properly or if it is damaged. If this happens, contact the Babymoov after-sales service.

For using in car :

- Never use the bottle warmer while the vehicle is in motion. Leave your engine running when using the bottle warmer to avoid draining your battery.
- The car adapter cord is specially designed for this bottle warmer: never use it with other appliances.
- Regularly check that the cigarette lighter socket in your car. Clean it if necessary.
- If you have just used your car's cigarette lighter, allow it to cool for five minutes in the open position before plugging in with the bottle warmer.

WARNINGS

- The quantities given in the table are an indication only; if you think the result is too hot or not hot enough for your baby, don't hesitate to reduce or increase the quantities of water. **N.B.:** the material and the thickness of the bottle and the presence of a detachable base are elements that can affect the bottle's temperature.
- **ATTENTION:** to eliminate the risk of burns, always check the temperature of the food before giving it to your baby. For a bottle, shake it well to mix the milk. Pour a drop onto the inside of your wrist to check its temperature. For a jar, mix the contents and try it in order to check it is not too hot.
- If the power supply cable gets damaged it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or people with similar qualifications, in order to avoid any risk of danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, mental, or sensory abilities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless the person responsible for their safety has supervised and instructed them in the use of this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATING INSTRUCTIONS

- | | | |
|---|---|---|
| <p>a - Measuring cup
 b - Heating chamber
 c - Bottle tray</p> | <p>d - Baby Food Jar Tray
 e - Adaptor ring
 f - Indicator light</p> | <p>g - ON button
 h - Mains power cord
 i - Car adaptor plug</p> |
|---|---|---|

Points to respect for trouble-free use:

- always check that the bottle is slightly open (not screwed down too tightly).
- always remove the lid from the jar.
- optimum heating will be guaranteed provided operation is not interrupted.
- use tap water only, with no added product.

NB: always use the large basket to heat bottles and jars.

By using the amounts of water indicated in the tables below, a baby bottle or jar will be heated to 30°/33°C, which is the temperature paediatricians recommend.

The quantities given are an indication only; if you think the result is too hot or not hot enough for your baby, don't hesitate to reduce or increase the quantities of water.

For using at home:

Place the Bottle Warmer on a flat and stable surface. Be sure the warmer and the cord are out of the reach of children. Plug the power cord into wall outlet. You can see the indicator light illuminates in green color.

1. Fill the measuring cup with water, following the instructions shown above, then pour the water into the heating chamber. You can then place the cup back to the holder.

2. Place the bottle tray into the heating chamber.

3. Place the bottle into the bottle tray. If you are using standard/small bottle, place the adaptor ring around the bottle for better warming result.

4. For warming baby food jar, remove the lid and place the jar in the Food Jar Tray and then put into the heating chamber. Please note the bottle tray should be placed inside the heating chamber first.

Amount of content in bottle	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for bottle content in room temperature	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for bottle content in fridge temperature
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Weight of baby jar	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for baby jar in room temperature	Amount of water to be put in the measuring cup for BW for baby jar in fridge temperature
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

- Press the ON button to start warming cycle. The indicator light illuminates in red color. CAUTION! The steam given off during the warming cycle is very hot. Keeps your hand off the appliance when operation.
- When the heating cycle finished, bottle warmer will switch off automatically. At the same time, there will be a "beeping" sound to remind you the bottle is done.
- Then you can take out the bottle. For baby food jar, use the handle of Food Jar Tray to take it out. You can then unplug the unit.

For using in car:

Stop the car / vehicle and keep the engine running.

- Place the Bottle Warmer on a flat and stable surface inside your car and vehicle. Connect the Car Adaptor Plug on to the power cord of the bottle warmer.
- Plug the Car Adaptor Plug into the cigarette socket. You can see the indicator light illuminates in green color. Fill the measuring cup with water, following the instructions shown above, then pour the water into the heating chamber. You can then place the cup back to the holder.

Repeat steps 2 – 7 as above.

Amount of content in bottle	Quantity of water to be put in the measuring cup	Weight of baby jar	Quantity of water to be put in the measuring cup
60 ml	4 ml	120 g	9 ml
90 ml	5 ml	200 g	12 ml
120 ml	5 ml	250 g	14 ml
150 ml	5 ml		
180 ml	5 ml		
210 ml	5,5 ml		
240 ml	5,5 ml		
270 ml	6 ml		
300 ml	6,5 ml		
330 ml	6,5 ml		

CLEANING THE BOTTLE WARMER

Cleaning the bottle warmer:

- Always unplug the appliance and wait until it is cool before cleaning it.
- Use a damp cloth to clean the inside and outside of the unit.
- Never immerse the unit in water.
- Do not use abrasive products to clean.
- Adapter ring, trays and measuring cup can be washed using a sponge with soap and water or can be cleaned in the dishwasher in the top tray.

Descaling the tank:

According to the quality of the water used, a limescale deposit can build up on the bottom of the heating chamber over time. You should regularly descale your bottle warmer by pouring a mixture of 100 ml of hot water + 100 ml of white vinegar into the heating chamber.

Leave this to act for approximately 30 minutes before emptying the chamber and wipe with a damp cloth. Do not use detergent to clean.

IN CASE OF ANY LITTLE PROBLEMS

The bottle warmer doesn't heat up:

- check that the appliance is plugged in.
- check the "On" button to make sure it is properly switched on.

The warming cycles are too short or too long:

- there is not enough or too much water; be sure to use only the amount indicated.



Wir danken Ihnen für Ihre Wahl zu unserem fläschchenwärmer für den Haus oder Autogebrauch und fordern Sie zum aufmerksamen Lesen dieser Anleitung für einen optimalen Einsatz des Produkts auf.

TECHNISCHE DATEN

Hausgebrauch

Stromversorgung : 220/230 V - 50 Hz

Leistung : 320 W

Schnell:

- 2 1/2 Minuten für ein Fläschchen.
- 3 Minuten für ein Töpfchen.

Autogebrauch

Stromversorgung : 12 V DC

Leistung : 100 W

Universell: für alle Fläschchen- und Töpfchenarten geeignet.

Elektro- und Elektronikgeräte werden getrennt gesammelt. Alt-Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgen, sondern einer Mülltrennung unterziehen.

EINZUHALTENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Ihr Kind während des Betriebs des Geräts nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Prüfen, ob die Spannung Ihrer elektrischen Einrichtung mit dem Gerät übereinstimmt (siehe Angaben unter dem Gerät).
- Das Gerät nur zum Wärmen von Fläschchen oder Töpfchen benutzen. Alle anderen Verwendungen können gefährlich sein.
- Das Gerät nie einschalten, bevor eine ausreichende Wassermenge eingefüllt ist.
- Keine anderen Stoffe (Salzwasser, Medikamente, Reinigungsmittel) als Wasser benutzen, sie können das Gerät beschädigen.
- Den Fläschchenwärmer nicht in feuchten Umgebungen benutzen, nicht direkt unter Wasser halten. Das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Fenstern in der prallen Sonne, usw. lassen.
- Den Fläschchenwärmer außer Reichweite von Kindern auf einer völlig glatten, trockenen Oberfläche benutzen.
- Den Fläschchenwärmer nicht im Freien benutzen.
- Immer den Korb zum Wärmen von Fläschchen oder Töpfchen benutzen, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Das Fläschchen oder Töpfchen nicht zu lange wärmen, es können sich Mikroben in der Milch oder der Nahrung bilden.
- Die Fläschchen sind sehr heiß, wenn sie aus dem Fläschchenwärmer genommen werden. Vorsichtig entnehmen.
- Das Gerät während des Betriebs oder wenn es heißes Wasser enthält nicht transportieren.
- Während des Betriebs kann sich das Gerät stark erhitzen. Nur den Schalter berühren.
- Den Fläschchenwärmer vor einem erneuten Einsatz 15 Minuten abkühlen lassen. Das Innere des Kessels nie während des Betriebs oder unmittelbar danach berühren.
- Vor der Reinigung des Geräts, vor dem Befüllen und nach jedem Einsatz immer den Netzstecker ziehen.
- Das Stromkabel nicht über eine Tisch- oder Thekenkante hängen lassen. Nicht auf eine heiße Oberfläche stellen. Das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern hängen lassen.
- Für Ihre Sicherheit, nur Zubehör und Ersatzteile von Babymoov verwenden und das Gerät nie auseinanderbauen.
- Das Gerät nie im Fall von Funktionsstörungen oder Beschädigungen benutzen. In diesem Fall den Babymoov Kundendienst einschalten.

Autogebrauch :

- Nie den Fläschchenwärmer während der Fahrt benutzen. Den Motor während des Betriebs des Fläschchenwärmers laufen lassen, um die Batterie nicht zu stark zu belasten.
- Das Kabel des Autoadapters ist speziell für den Fläschchenwärmer entwickelt: nie mit anderen Geräten benutzen.
- Den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs regelmäßig kontrollieren. Falls notwendig, reinigen.
- Wenn Sie Ihren Zigarettenanzünder gerade erst benutzt haben, fünf Minuten in offenem Zustand abkühlen lassen, bevor der Fläschchenwärmer angeschlossen wird.

WARNHINWEISE

- Die Dosierungen der Tabelle sind als Richtwerte zu verstehen; wenn Sie glauben, die Nahrung ist zu heiß oder zu kalt für Ihr Baby, ohne Bedenken die Wassermenge ändern. **Hinweis:** Werkstoff und Stärke des Fläschchens sowie das Vorhandensein eines herausnehmbaren Bodens sind Faktoren, die die Temperatur des Fläschchens beeinflussen können.
- **ACHTUNG:** um Verbrennungen zu vermeiden, immer vor dem Verfüttern an Baby die Temperatur der Nahrung prüfen. Fläschchen immer gut schütteln, um die Milch zu vermischen. Einen Tropfen auf die Innenseite des Handgelenks träufeln, um die Temperatur zu prüfen. Bei einem Töpfchen den Inhalt verrühren und durch Probieren kontrollieren, ob er nicht zu heiß ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleichwertig qualifizierten Personen ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.
- Das Gerät ist nicht für einen Gebrauch durch körperlich, sensorisch oder geistig behinderte Personen (einschließlich Kinder) sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Wissen vorgesehen, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt und auf den Einsatz des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

EINSATZWEISE

- | | | |
|---|--|--|
| <p>a - Maßbecher
 b - Heizkammer
 c - Tablett für Fläschchen</p> | <p>d - Tablett für Babynahrung aus dem Gläschen
 e - Adapterring
 f - Betriebsanzeige</p> | <p>g - EIN-Taste
 h - Stromkabel
 i - Adapter fürs Auto</p> |
|---|--|--|

Zu beachtende Punkte, um Probleme zu vermeiden:

- Immer sicherstellen, dass das Fläschchen leicht geöffnet ist.
- Immer den Deckel des Töpfchens abnehmen.
- Ein optimales Erwärmen ist gewährleistet, wenn der Vorgang nicht unterbrochen wird.
- Nur Leitungswasser ohne Zusätze benutzen.

Hinweis: Immer den großen Korb zum Erwärmen von Fläschchen und Töpfchen verwenden.

Durch striktes Befolgen der in der Tabelle aufgeführten Wassermengen werden die Fläschchen bzw. Töpfchen 30 / 33°C warm, die von Kinderärzten empfohlene Temperatur.

Die Dosierungen gelten als Richtwerte; wenn Sie glauben, es ist zu heiß oder zu kalt für Ihr Baby, ohne Bedenken die Wassermenge ändern.

Für den Hausgebrauch :

Den Fläschchenwärmer auf einer glatten, stabilen Oberfläche platzieren. Sicherstellen, dass Wärmer und Kabel sich außer Reichweite von Kindern befinden. Das Stromkabel in eine Wandsteckdose stecken. Die Betriebsanzeige leuchtet grün auf.

1. Den Maßbecher gemäß den vorstehenden Anweisungen mit Wasser füllen, das Wasser danach in die Heizkammer gießen. Der Becher kann dann wieder in die Halterung zurückgestellt werden.
2. Das Fläschchentablett in die Heizkammer zurückstellen.
3. Das Fläschchen auf dem Tablett anbringen. Wenn Sie Standard / kleine Fläschchen verwenden, den Adapterring um das Fläschchen anbringen, um bessere Heizresultate zu erzielen.

4. Zum Erwärmen von Babynahrung aus dem Gläschen, den Deckel abnehmen und den Topf auf dem Tablett für Babynahrung aus dem Gläschen anbringen und in die Heizkammer stellen. Bitte beachten, dass das Fläschchentablett zuerst in die Heizkammer gestellt werden sollte.

Wassermenge im FW	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für den FW bei mittleren Temperaturen	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für Babynahrung aus dem Glas bei kühlen Temperature
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Babynahrung aus dem glas	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für Babynahrung aus dem Glas	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für Babynahrung aus dem Glas bei kühlen Temperature
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

5. Die EIN-Taste drücken, um den Heizzyklus zu starten. Die Betriebsanzeige leuchtet rot. ACHTUNG! Der während des Heizzyklus austretende Dampf ist sehr heiß. Während des Betriebs nicht das Gerät mit den Händen berühren.
6. Wenn der Heizzyklus beendet ist, stellt sich der Fläschchenwärmer automatisch ab. Gleichzeitig ertönt ein "Piep" Ton, um sie darauf hinzuweisen, dass das Fläschchen fertig ist.
7. Sie können das Fläschchen nun herausnehmen. Bei Babynahrung aus dem Gläschen den Griff für das Tablett für Gläschen verwenden, um es herauszunehmen. Der Stecker des Geräts kann nun gezogen werden.

Für den Autogebrauch :

Das Auto / Fahrzeug stoppen und den Motor laufen lassen.

8. Den Fläschchenwärmer auf einer glatten, stabilen Oberfläche innerhalb des Autos oder Fahrzeugs platzieren. Den Stecker mit dem Autoadapter mit dem Stromkabel des Fläschchenwärmers verbinden.
9. Den Stecker mit dem Autoadapter in den Zigarettenanzünder stecken. Die Betriebsanzeige leuchtet grün. Den Maßbecher gemäß den vorstehenden Anweisungen mit Wasser füllen, das Wasser danach in die Heizkammer gießen. Der Becher kann dann wieder in die Halterung zurückgestellt werden.

Die vorstehenden Schritte 2 – 7 ausführen.

Wassermenge im FW	In den Maßbecher zu gebende Wassermenge für den FW bei mittleren Temperaturen	Babynahrung aus dem glas	In den kleinen Topf zu gebende Wassermenge bei Raumtemperatur
60 ml	4 ml	120 g	9 ml
90 ml	5 ml	200 g	12 ml
120 ml	5 ml	250 g	14 ml
150 ml	5 ml		
180 ml	5 ml		
210 ml	5,5 ml		
240 ml	5,5 ml		
270 ml	6 ml		
300 ml	6,5 ml		
330 ml	6,5 ml		

PFLEGE

Reinigen des Fläschchenwärmers :

- Vor dem Reinigen stets den Stecker des Geräts ziehen und abwarten, dass es abkühlt.
- Zum Reinigen des Geräts von innen und außen einen feuchten Lappen verwenden.
- Das Gerät nie in Wasser eintauchen.
- Keine scheuernden Mittel zum Reinigen verwenden.
- Adapterring, Tablett und Messbecher können mit einem Schwamm, Wasser und Seife oder auf der oberen Ebene der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Entkalken des Tanks :

In Abhängigkeit von der Qualität des verwendeten Wassers kann sich im Laufe der Zeit eine Kalkschicht auf dem Boden der Heizkammer bilden. Sie sollten den Fläschchenwärmer regelmäßig entkalken, indem Sie ein Gemisch aus 100 ml heißem Wasser und 100 ml weißem Essig in die Heizkammer gießen.

Rund 30 Minuten einwirken lassen, bevor die Kammer ausgegossen und mit einem feuchten Lappen gereinigt wird. Kein Spülmittel zum Reinigen des Geräts verwenden.

KLEINE PROBLEME

• Der Fläschchenwärmer erwärmt sich nicht:

- prüfen, ob das Gerät richtig angeschlossen ist.
- prüfen, ob der EIN-Taster gedrückt ist.

• Die Heizzyklen sind zu kurz oder zu lang:

- zu wenig oder zuviel Wasser, nur die vorgeschriebene Dosis verwenden.



U het zojuist onze flessenwarmer thuis of inde auto aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij nodigen u uit deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen met het oog op een optimaal gebruik van het product. Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing te bewaren zodat u hem eventueel later nog eens kunt raadplegen.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

Gebruik thuis

Stroomtoevoer : 220/230 V - 50 Hz

Voltage : 320 W

Snel :

2.30 min voor een zuigfles.

3 minuten voor een potje.

Gebruik in de auto

Stroomtoevoer : 12 V DC

Voltage : 100 W

Universeel : geschikt voor alle soorten zuigflessen en potjes

De elektronische en elektrische uitrustingen moeten gesorteerd worden voordat ze worden afgevoerd. Afgedane elektronische en elektrische uitrustingen niet afvoeren in het huisvuil, deze vooraf sorteren en naar de juiste plaats brengen.

TE RESPECTEREN VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Laat uw kind niet onbewaakt als het apparaat in werking is.
 - Controleer dat de spanning van uw elektrische installatie compatibel is met deze van het apparaat (zie de waarden onderaan op het apparaat).
 - Gebruik het apparaat enkel voor het opwarmen van zuigflessen en kleine potjes. Elke andere gebruik kan gevaarlijk zijn.
 - Plaats het apparaat nooit onder spanning alvorens een voldoende hoeveelheid water ingebracht te hebben.
 - Voeg geen enkel ander product toe (zout water, medicijnen, detergents) aan het water want dit beschadigt het apparaat.
 - Gebruik de flessenwarmer niet in vochtige omstandigheden en plaats het niet onmiddellijk onder water. Dompel het apparaat nooit onder in water of in enige andere vloeistof.
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron zoals radiatoren, vensters in zonlicht enz.
 - Gebruik de flessenwarmer op een volledig vlakke en droge ondergrond, **buiten het bereik van kinderen.**
 - Gebruik de flessenwarmer niet buiten.
 - Gebruik altijd de mandjes om de zuigflessen en kleine potjes te verwarmen om te vermijden dat u het apparaat beschadigt.
 - Laat de zuigfles of het kleine potje niet te lang opwarmen, dit stimuleert de groei van microben in de melk of in de voeding.
 - De zuigflessen zijn heel warm wanneer u ze uit de flessenwarmer neemt. Neem ze er voorzichtig uit.
 - Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is of als het warm water bevat.
 - Als het apparaat ingeschakeld is, kan het heel warm worden. Raak enkel de schakelaar aan.
 - Laat de flessenwarmer ongeveer 15 minuten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken. Raak de binnenkant van kuip nooit aan tijdens het gebruik van het apparaat of onmiddellijk na het gebruik ervan.
 - Koppel het apparaat altijd los alvorens het te reinigen, te vullen en na elk gebruik.
 - Laat de stroomkabel niet aan de rand van een tafel of een werkblad. Plaats het niet op een warm oppervlak. Laat de stroomkabel niet binnen handbereik van kinderen hangen.
 - Gebruik, voor uw veiligheid, enkel de toebehoren en afzonderlijke stukken van Babymoov en demonteer het apparaat nooit.
 - Gebruik uw apparaat niet meer als het niet correct werkt of als het beschadigd is. Raadpleeg in dat geval de dienst-na-verkoop van Babymoov.
- Gebruik in de auto :**
- Nooit de flessenopwarmer gebruiken als de auto rijdt. Laat de motor draaien bij gebruik van de flessenwarmer om te voorkomen dat de accu leegloopt.
 - De auto adapter is speciaal ontworpen voor deze flessenwarmer, u mag hem niet gebruiken voor of met andere apparaten.
 - Controleer regelmatige de sigarettenaansteker in uw auto, maak hem zonnodig schoon.
 - Als u net de sigarettenaansteker hebt gebruikt, moet u hem vijf minuten laten afkoelen alvorens de flessenwarmer erop aan te sluiten.

WAARSHUWINGEN

- De doseringen in de tabel zijn louter indicatief, als u vindt dat het te warm of niet warm genoeg is voor uw baby, aarzel dan niet de hoeveelheden water te verlagen of te verhogen. **P.S.:** het materiaal en de dikte van de zuigfles; de aanwezigheid van een afneembare bodem zijn elementen die een invloed kunnen hebben op de temperatuur van de zuigfles.
- OPGELET:** om het risico op brandwonden te vermijden, controleer de temperatuur van de voeding altijd alvorens het te geven aan uw baby. Voor een zuigfles, schud deze laatste goed om de melk te mengen. Gief een druppel op de binnenkant van de pols om de temperatuur te controleren. Voor een klein potje, meng de inhoud en controleer of het niet te warm is.
- Indien de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant, zijn servicedienst of een vakman vervangen worden om ieder gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet voorzien om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of door personen zonder ervaring of kennis behalve als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als ze op voorhand instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht geplaatst worden om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

GEBRUIKSAANWIJZING

a - Meetbeker
b - Opwarmruimte
c - Flessenrekje

d - Rekje voor potjes - Adapter ring
f - Verklikker
g - ON knop

h - Voedingskabel
i - Auto adapter

De volgende punten moeten in acht genomen worden met het oog op een probleemloos gebruik :

- Altijd nakijken of de zuigfles iets open staat.
- Altijd het dekseltje van het potje afhalen.
- Een optimale opwarming is verzekerd als het proces niet wordt onderbroken.
- Gebruik uitsluitend kraanwater zonder enige additieff.

NB : gebruik altijd de grote mand om de flessen en de potjes op te warmen.

Als men de juiste hoeveelheid water zoals hieronder aangegeven in de tabel toevoegt, verkrijgt men een fles of een potje op een temperatuur van 30°/33°, dit is de temperatuur die door kinderartsen wordt aanbevolen.

De doseringen worden ter indicatie gegeven, indien u denkt dat het te warm of niet warm genoeg is voor uw baby, kunt u meer of minder water toevoegen.

Gebruik thuis :

De flessenwarmer op een vlakke en stabiele ondergrond plaatsen. Ervoor zorgen dat de flessenwarmer en het snoer

buiten het bereik van kinderen zijn. Steek de stekker van het snoer in een contactdoos. De verklikker licht groen op.

1. Vul de meetbeker met water volgens de hierboven gegeven aanwijzingen en giet dan dit water in de opwarmruimte. U kunt de beker terug in de houder zetten.

2. Zet het flessenrekje in de opwarmruimte.

3. Zet de fles in het rekje. Bij gebruik van een standaard / kleine fles, de adapter ring om de fles heen doen voor een optimale opwarming.

4. Voor het opwarmen van een potje, het dekseltje eraf halen en het in het rekje voor potjes plaatsen. Het dan in de opwarmruimte zetten. Niet vergeten dat het flessenrekje eerst in de opwarmruimte moet worden geplaatst en dat u dan pas de fles erin mag zetten.

Hoeveelheid water in de FW	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een FW bereid met gematigd water	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een al gereed gemaakte en koude FW
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Potje	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een potje	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker voor een koud potje
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

- Druk op de ON knop om de opwarmcyclus op te starten. De verklikker licht rood op. LET OP ! De stoom die vrijkomt tijdens de opwarmcyclus is bijzonder heet. Raak het apparaat niet aan met de handen tijdens de werking.
- Als de opwarmcyclus is afgelopen, zal de flessenwarmer automatisch uitgaan. U zult tegelijkertijd een pieptoon horen om aan te geven dat de fles warm is.
- U kunt nu de fles uit de flessenwarmer halen. Gebruik voor de potjes het hengseltje van het rekje om het uit het apparaat te halen. U kunt nu de steker uit de contactdoos halen.

Gebruik in de auto :

Zet de auto / het voertuig stil en laat de motor draaien.

- Zet de flessenwarmer op een vlakke en stabiele ondergrond in de auto of het voertuig. Sluit de auto adaptor aan op het netsnoer van de flessenwarmer.
- Stee de auto adaptor in de sigarettenaansteker. De verklikker licht nu groen op. Vul de meetbeker met water volgens de hierboven gegeven aanwijzingen en giet het water in de opwarmruimte. U kunt de beker nu weer terug in de houder zetten.

Herhaal de punten 2 – 7 hierboven aangegeven.

Hoeveelheid water in de FW	Hoeveelheid water nodig in de meetbeker	Potje	Hoeveelheid water nodig voor een klein potje op omgevingstemperatuur
60 ml	4 ml	120 g	9 ml
90 ml	5 ml	200 g	12 ml
120 ml	5 ml	250 g	14 ml
150 ml	5 ml		
180 ml	5 ml		
210 ml	5,5 ml		
240 ml	5,5 ml		
270 ml	6 ml		
300 ml	6,5 ml		
330 ml	6,5 ml		

ONDERHOUD

Schoonmaken van de flessenwarmer :

- Altijd eerst de steker uit de contactdoos halen en wachten tot het apparaat is afgekoeld alvorens het schoon te maken.
- De binnen- en buitenkant van het apparaat met een vochtige doek schoonmaken.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen.
- Geen schurende producten gebruiken om het apparaat schoon te maken.
- De adapter ring en de meetbeker kunnen worden afgewassen met een spons met zeep en water of kunnen worden gereinigd in het bovenste rek van de vaatwasser.

Ontkalken van de tank :

Naar gelang de kwaliteit van het gebruikte water kan er zich na enige tijd kalkaanslag afzetten op de bodem van de opwarmruimte. U moet de flessenwarmer regelmatig ontkalken door een mengsel van 100 ml heet water + 100 ml witte azijn in de opwarmruimte te gieten. Dit mengsel ongeveer 30 minuten laten intrekken, dan de opwarmruimte legen en afvegen met een vochtige doek. Geen detergens gebruiken om het apparaat schoon t.

PROBLEEMPJES

• De flessenwarmer warmt niet op :

- kijk of het apparaat wel naar behoren is aangesloten op het stroomnet.
- kijk of de aanzet knop wel is ingedrukt.

• De opwarmcycli zijn te kort of te lang :

- er is te weinig of te veel water toegevoegd aan het apparaat, giet precies de aangegeven hoeveelheid erbij.

Muchas gracias por haber elegido nuestro calentador de biberon para o casa el coche. Le invitamos a leer atentamente estas instrucciones para un myor uso del producto.

Le recomendamos igualmente que las conserve como referencia en caso de necesitarlas más adelante.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Para utilizarlo en casa

Alimentación eléctrica: 220/230 V - 50 Hz

Vataje: 320 W

Rápido:

- 2 minutos 30 para un biberón.
- 3 minutos para un potito.

Para utilizarlo en el coche

Alimentación eléctrica: 12 V DC

Vataje: 100 W

Universal: para todo tipo de biberones y potitos.

Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separar, debe proceder a su recogida selectiva.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD QUE DEBE RESPETAR

- No deje a su hijo sin supervisión durante el funcionamiento del aparato.
 - Compruebe que la tensión de su instalación eléctrica es compatible con el aparato (consulte los valores indicados bajo el aparato).
 - Utilice el aparato únicamente para calentar biberones y potitos. Cualquier otro uso podría resultar peligroso.
 - No encienda nunca el aparato antes de haberlo llenado con la cantidad de agua suficiente.
 - No añada ningún otro producto (agua salada, medicamentos, detergentes) al agua, pues estropearía el aparato.
 - No utilice el calentabiberones en un ambiente húmedo y no lo ponga directamente bajo el agua. No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
 - No deje el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, ventanas al sol, etc.
 - Utilice el calentabiberones sobre una superficie completamente plana y seca, **fuera del alcance de los niños**.
 - No utilice el calentabiberones al aire libre.
 - Utilice siempre las cestas para calentar los biberones y potitos, pues de lo contrario podría estropear el aparato.
 - No deje el biberón o el potito calentarse durante demasiado tiempo; eso podría favorecer el desarrollo de microbios en la leche o en la comida.
 - Los biberones pueden quemar al salir del calentabiberones. Retírelos con precaución.
 - No desplace el aparato mientras esté funcionando, ni si contiene agua caliente.
 - En marcha, el aparato puede calentarse mucho. Toque solamente el interruptor.
 - Deje enfriar el calentabiberones durante unos 15 minutos antes de volver a utilizarlo. No toque nunca el interior de la cuba durante la utilización del aparato ni justo después de haberlo utilizado.
 - Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, de rellenarlo y después de cada utilización.
 - No deje el cable de alimentación al borde de una mesa o una encimera. No lo coloque sobre una superficie caliente. No deje el cordón de alimentación colgando, al alcance de los niños.
 - Por motivos de seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio de Babymoov, y no desmonte nunca el aparato.
 - Deje de utilizar el aparato si no funciona de manera correcta o si está estropeado. En ese caso, diríjase al servicio post-venta Babymoov.
- Para utilizarlo en el coche :**
- No utilice nunca el calentador de biberón cuando el vehículo esté en movimiento. El motor debe permanecer en marcha mientras utiliza el calentador de biberón para evitar que se gaste la batería.
 - El adaptador de coche ha sido especialmente diseñado para este calentador de biberón: no lo utilice nunca con otros aparatos.
 - Compruebe periódicamente el botón para encender cigarrillos del coche. Límpielo si es necesario.
 - Si acaba de utilizar el encendedor de cigarrillos del coche, deje que se enfríe durante unos cinco minutos en la posición abierta antes de enchufar el calentador de biberón.

ADVERTENCIAS

- Las dosis de la tabla se dan a título indicativo, si usted considera que el contenido está demasiado caliente o demasiado frío para su bebé, no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua. **NOTA:** el material y el grosor del biberón, o la presencia de un fondo de quita y pon son elementos que pueden afectar a la temperatura del biberón.
- ATENCIÓN:** para evitar todo riesgo de quemaduras, compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al bebé. Cuando caliente un biberón, agítelo bien para mezclar bien la leche. Vierta una gota en la cara interior de su muñeca para comprobar la temperatura. Cuando caliente un potito, mezcle bien el contenido y pruébelo para comprobar que no esté demasiado caliente.
- Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- Este aparato no ha sido previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia o conocimientos, salvo si éstas pueden ser supervisadas o recibir instrucciones previas sobre la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Conviene supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

- a** - Recipiente medidor
b - Cámara de calentamiento
c - Bandeja para biberón

- d** - Bandeja para potito
e - Anilla adaptadora
f - Indicador

- g** - Botón ON
h - Cable de alimentación eléctrica
i - Adaptador para coche

Puntos que debe respetar para un uso sin molestias:

- Comprobar siempre que el biberón esté ligeramente abierto.
- Retirar siempre la tapa del potito.
- Se garantiza un calentamiento óptimo si no se interrumpe el proceso.
- Utilizar únicamente agua del grifo sin ningún aditivo.

NB: utilizar siempre la cesta grande para calentar biberones y potitos.

Poniendo las cantidades de agua que se precisan en las tablas que tiene a continuación, se obtiene un biberón o un potito a una temperatura de 30°/33°, la temperatura aconsejada por los pediatras.

Las dosis se dan a título indicativo, si usted considera que está demasiado caliente o demasiado frío para su bebé, no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua.

Para utilizarlo en casa :

Coloque el calentador de biberón en una superficie plana y estable. Asegúrese de que el calentador y el cable están fuera del alcance de los niños. Enchufe el cable en la toma de pared. El indicador se iluminará de color verde.

1. Llene el recipiente medidor con agua, siguiendo las instrucciones indicadas más arriba, y vierta el agua en la cámara de calentamiento. Vuelva a colocar el recipiente medidor en su lugar.

2. Coloque la bandeja para biberón en la cámara de calentamiento.

3. Coloque el biberón en la bandeja para biberón. Si utiliza un biberón pequeño o estándar, introduzca la anilla adaptadora alrededor del biberón para obtener un mejor resultado.

4. Para calentar un potito, quítele la tapa y colóquelo en la bandeja para potito; a continuación introdúzcalo en la cámara de calentamiento. Atención: No olvide colocar la bandeja para biberón dentro de la cámara de calentamiento primero.

Cantidad de agua en el calentador	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para calentador preparado con agua templada	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para calentador ya preparado y con temperatura fría
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Potje	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para potito	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor para potito con temperatura fría
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

- Pulse el botón ON para empezar el ciclo de calentamiento. El indicador se iluminará de color rojo. ATENCIÓN: El vapor que se desprende durante el ciclo de calentamiento es muy caliente. Mantenga las manos lejos del aparato cuando esté en marcha.
- Una vez finalizado el ciclo de calentamiento, el calentador de biberón se apagará automáticamente. Al mismo tiempo, se oirá un bip para recordarle que el biberón está listo.
- Ya puede retirar el biberón. Para el potito, utilice el asa de la bandeja para potito para retirarlo. Por último, desenchufe el aparato.

Para utilizarlo en el coche :

Pare el coche / vehículo y mantenga el motor encendido.

- Coloque el calentador de biberón en una superficie plana y estable dentro del coche. Conecte el adaptador para coche al cable del calentador de biberón.
- Enchufe el adaptador al encendedor del coche. El indicador se iluminará de color verde. Llene el recipiente medidor con agua, siguiendo las instrucciones indicadas más arriba, y vierta el agua en la cámara de calentamiento. Vuelva a colocar el recipiente medidor en su lugar.

Repita los pasos 2-7 descritos más arriba.

Cantidad de agua en el calentador	Cantidad de agua que se introducirá en el recipiente medidor	Potje	Cantidad de agua que se introducirá para un potito pequeño a temperatura ambiente
60 ml	4 ml	120 g	9 ml
90 ml	5 ml	200 g	12 ml
120 ml	5 ml	250 g	14 ml
150 ml	5 ml		
180 ml	5 ml		
210 ml	5,5 ml		
240 ml	5,5 ml		
270 ml	6 ml		
300 ml	6,5 ml		
330 ml	6,5 ml		

MANTENIMIENTO

Limpieza del calentador de biberón :

- Desenchufe siempre el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un trapo húmedo para limpiar el interior y el exterior del aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No utilice productos abrasivos para limpiarlo.
- La anilla adaptadora, las bandejas y el recipiente medidor se pueden limpiar con una esponja, agua y jabón o en el lavavajillas, en la bandeja superior.

Desincrustación del depósito :

En función de la calidad del agua utilizada, con el tiempo se puede producir un depósito de cal en la parte inferior de la cámara de calentamiento. Es importante desincrustar regularmente el calentador de biberón introduciendo en la cámara de calentamiento una mezcla de 100 ml de agua caliente + 100 ml de vinagre blanco. Deje que la mezcla actúe durante aproximadamente 30 minutos antes de vaciar la cámara y séquela con un trapo húmedo. No utilice detergente para limpiar el aparato.

PROBLEMAS

- **El calentabiberones no calienta:**
 - compruebe que el aparato está bien enchufado.
 - compruebe que el botón de puesta en marcha está activado.
- **Los ciclos de calentamiento son demasiado cortos o largos:**
 - hay poca o demasiada agua, vierta solamente la dosis indicada.

P Obrigado por ter comprado o nosso aquecedor de garrafas para casa ou carro. Convidamo-lo agora a ler atentamente estas instruções para uma melhor utilização do produto. Também recomendamos que sejam guardadas para consulta sempre que necessário.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Utilização em casa

Corrente eléctrica: 220/230 V - 50 Hz

Potência: 320 W

Rapidez:

- 2 minutos 30 para um biberão.
- 3 minutos para um boião.

Utilização no carro

Corrente eléctrica: 12 V DC

Potência: 100 W

Universal: para todos os tipos de biberões e boiões.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos fazem parte de uma recolha selectiva. Não deitar fora equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo municipal não seleccionado, mas proceder à sua recolha selectiva.

NORMAS DE SEGURANÇA A RESPEITAR

- Não deixe a criança sem vigilância durante o funcionamento do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com o aparelho (veja os valores indicados por baixo do aparelho).
- Utilize o aparelho exclusivamente para aquecer os biberões e pequenos boiões. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa.
- Nunca ligue o aparelho antes de ter introduzido uma quantidade de água suficiente.
- Nunca adicione qualquer outro produto (água com sal, medicamentos, detergentes) à água porque o aparelho sofreria danos.
- Não utilize o aquecedor de biberão (chauffe-biberon) em locais húmidos e não o coloque directamente por baixo de água. Nunca mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor, tais como radiadores, janelas ao sol, etc.
- Utilize o aquecedor para o biberão numa superfície totalmente plana e seca, **fora do alcance de crianças**.
- Não utilize o aquecedor para o biberão fora de casa.
- Utilize sempre os tabuleiros para aquecer os biberões e boiões pequenos para evitar danos no aparelho.
- Não deixe o biberão nem o boião aquecer durante muito tempo, o que poderia favorecer o desenvolvimento de micróbios no leite ou nos alimentos.
- Os biberões estão muito quentes à saída do aquecedor. Retire-os com cuidado.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento ou se contiver água quente.
- O aparelho pode ficar muito quente durante o funcionamento. Toque apenas no interruptor.
- Deixe arrefecer o aquecedor para biberões durante

- aproximadamente 15 minutos antes de o utilizar de novo. Nunca toque no interior da cuba durante a utilização do aparelho ou imediatamente após a sua utilização.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar, antes de o encher e após cada utilização.
- Não deixe o cabo eléctrico no bordo de uma mesa ou de um armário. Não o pose sobre uma superfície quente. Não deixe o cabo eléctrico ao alcance de crianças.
- Para sua própria segurança, utilize exclusivamente acessórios e peças sobressalentes Babymoov e nunca desmonte o aparelho.
- Não utilize o seu aparelho se não funcionar correctamente ou se apresentar danos. Num caso desses, entregue-o ao serviço de assistência após a venda de Babymoov.

Utilização no carro :

- Nunca use o aquecedor de garrafas durante a marcha do veículo. Estacione, mas deixe o motor a trabalhar para evitar o consumo da bateria.
- O cabo de adaptação para carro foi construído especialmente para este aquecedor de garrafas. Por isso, não o use com quaisquer outros aparelhos.
- Inspeccione periodicamente a tomada do isqueiro do carro, limpando-a se necessário.
- Se tiver usado o isqueiro do carro, deixe a tomada arrefecer aberta durante cinco minutos antes de introduzir a ficha do aquecedor de garrafas.

AVISOS

- As doses indicadas na tabela são a título indicativo; se o biberão ficar muito quente ou pouco quente para o seu bebé, não hesite em, respectivamente, reduzir ou aumentar as quantidades de água. **N.B.** : O material e a espessura do biberão e a presença de fundo amovível são elementos que podem influenciar a temperatura do biberão.
- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos de queimadura, verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar ao bebé. Para um biberão, agite bem para misturar o leite. Deite uma gota no lado de dentro do seu pulso para verificar a temperatura. Para um boião pequeno, misture o conteúdo e verifique que não está demasiado quente, provando-o.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço após a venda, ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de não haver perigo.
- Este aparelho não foi construído para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto no caso de haver pessoas responsáveis pela sua segurança, de haver vigilância, ou de serem dadas instruções prévias sobre a utilização do aparelho.
- É conveniente vigiar as crianças para que não brinquem com o aparelho.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- a** - Medida
b - Câmara de aquecimento
c - Tabuleiro para a garrafa
d - Tabuleiro para o boião de comida do bebé
e - Adaptador
f - Lâmpada piloto
g - Botão de LIGAR
h - Cabo eléctrico
i - Adaptador para o carro

Aspectos a respeitar para uma utilização sem problemas:

- Assegurar-se de que o biberão fica sempre ligeiramente aberto.
- Retirar sempre a tampa do boião.
- Garante-se um aquecimento perfeito se o processo não for interrompido.
- Utilizar exclusivamente água da torneira sem qualquer aditivo.

NB: Utilizar sempre o tabuleiro grande para aquecer biberões e boiões.

Com as quantidades de água indicadas nas tabelas abaixo, obtém-se um biberão ou um boião aquecidos à temperatura de 30°/33°, que é aconselhada pelos pediatras.

As doses são dadas a título de indicação; se considerar que para o bebé é demasiado quente ou demasiado frio, não hesite em diminuir ou em aumentar as quantidades de água.

Utilização em casa :

Coloque o aquecedor de garrafas sobre uma superfície plana e estável e fora do alcance de crianças. Introduza a ficha do cabo na tomada da parede. A lâmpada piloto acende com cor verde

1. Encha a medida com água segundo as instruções acima; seguidamente, deite a água na câmara de aquecimento. Por fim, pode voltar a colocar a medida no suporte.
2. Coloque o tabuleiro para a garrafa na câmara de aquecimento.
3. Coloque a garrafa no tabuleiro para a garrafa. Se utilizar uma garrafa normal/pequena, ponha o aro adaptador à volta da garrafa para melhor aquecimento.

4. Para aquecer o boião de comida do bebé, retire a tampa e coloque o boião no tabuleiro para o boião e, depois, na câmara de aquecimento. O tabuleiro da garrafa tem de ser colocado na câmara de aquecimento em primeiro lugar.

Quantidade de água do aquecedor de garrafas	Quantidade de água a introduzir na medida para o aquecedor de garrafas preparado com alguma água temperada	Quantidade de água a introduzir na medida para o aquecedor de garrafas já preparado e frio
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Boião	Quantidade de água a introduzir na medida para boião de bebé	Quantidade de água a introduzir na medida para boião de bebé frio
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

- Carregue no botão ON (LIGAR) para dar início ao ciclo de aquecimento. A lâmpada piloto acende com cor vermelha. **ATENÇÃO:** O vapor de água libertado durante o ciclo de aquecimento é muito quente. Mantenha as mãos afastadas do aparelho durante o seu funcionamento.
- Após o final do ciclo de aquecimento, o aquecedor da garrafa desliga automaticamente. Simultaneamente, ouve-se um som "bip" para lembrar que a garrafa está pronta.
- Pode retirar a garrafa. Para boiões de comida de bebé, use o manípulo do tabuleiro para o boião de comida para o retirar. Pode desligar a ficha da tomada.

Utilização no carro :

- Estacione o carro e mantenha o motor a trabalhar.
- Coloque o aquecedor de garrafas sobre uma superfície plana e estável dentro do carro. Ligue o adaptador do carro ao cabo de alimentação do aquecedor de garrafas.
- Introduza na tomada do isqueiro a ficha do adaptador para carro. A lâmpada piloto acende com cor verde. Encha a medida com água segundo as instruções acima; seguidamente, deite a água na câmara de aquecimento. Por fim, pode voltar a colocar a medida no suporte.

Repita os passos
2 – 7 como acima.

Quantidade de água no biberão	Quantidade de água a introduzir na medida
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Boiãdo	Quantidade de água a introduzir para boião pequeno à temperatura ambiente
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

MANUTENÇÃO

Limpeza do aquecedor de garrafas :

- Desligue sempre o aparelho e aguarde até ficar completamente frio antes de o limpar.
- Use um pano humedecido para limpar o interior e o exterior do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não use produtos abrasivos para limpar.
- O aro adaptador, os tabuleiros e a medida podem ser lavados com uma esponja e sabão ou no tabuleiro superior da máquina de lavar.

Descalcificação do reservatório :

Segundo a qualidade da água usada, é possível que ao longo do tempo haja a formação de depósitos calcários no fundo da câmara de aquecimento. O aquecedor de garrafas deve ser descalcificado a intervalos regulares, introduzindo para isso uma mistura de 100 ml de água quente + 100 ml de vinagre branco. Deixe actuar durante cerca de 30 minutos antes de esvaziar a câmara e enxugá-la com um pano humedecido. Não use detergentes para limpar o aparelho.

PEQUENAS AVARIAS

• O aquecedor para biberão não aquece:

- verificar se o cabo do aparelho está ligado à corrente.
- verificar se o botão de ligar está ligado.

• Os ciclos de aquecimento são demasiado curtos ou longos:

- há falta ou excesso de água; deitar unicamente a dose indicada.



Vi ringraziamo di aver scelto il nostro scaldabiberon da casa o auto e V'invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per un uso ottimale del nostro prodotto. Vi consigliamo anche di conservare le istruzioni per poterle consultare ulteriormente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Utilizzo a casa

Potenza assorbita: 220/230 V - 50 Hz

Wattaggio: 320 W

Rapido:

- 2 minuti e 30 per un biberon.
- 3 minuti per un vasetto.

Utilizzo in auto

Potenza assorbita: 12 V DC

Wattaggio: 100 W

Universale: per tutti i tipi di biberon e vasetti.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono soggetti a raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali non differenziati, bensì procedere alla loro raccolta differenziata.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DA RISPETTARSI

- Non lasciare il bambino incustodito vicino all'apparecchio in funzione.
- Accertarsi che la tensione dell'impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio (vedere indicazioni sull'apparecchio).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare biberon e vasetti. Eventuali altri utilizzi potrebbero rivelarsi pericolosi.
- Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica prima di avervi introdotto un quantitativo d'acqua sufficiente.
- Non aggiungere all'acqua altri prodotti (acqua salata, medicinali, detersivi) perché danneggerebbero l'apparecchio.
- Non usare lo scaldabiberon in ambiente umido, non porlo direttamente sotto l'acqua e non immergerlo mai in acqua né in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, finestre esposte al sole ...
- Utilizzare lo scaldabiberon su una superficie totalmente piana e asciutta, **fuori dalla portata dei bambini**.
- Non utilizzare lo scaldabiberon all'esterno.
- Utilizzare sempre i cestelli per riscaldare biberon e vasetti, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Non lasciare troppo a lungo il biberon o il vasetto nell'apparecchio riscaldato, in quanto l'eccessivo calore potrebbe provocare la generazione di microbi nel latte o nel cibo.
- All'uscita dall'apparecchio i biberon sono molto caldi. Estrarli con precauzione.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione o se contiene acqua calda.
- Durante il funzionamento l'apparecchio può surriscaldarsi. Toccare solo l'interruttore.
- Lasciare raffreddare lo scaldabiberon per 15 minuti circa prima di riutilizzarlo. Non toccare mai l'interno della

vaschetta durante l'utilizzo dell'apparecchio o immediatamente dopo.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo o di riempirlo e dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare il filo elettrico sul bordo del tavolo o di un bancone e non collocarlo su superfici calde. Non lasciarlo mai pendere a portata di mano di bambini.
- Per ragioni di sicurezza utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio Babymoov e non smontare mai l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona perfettamente o se danneggiato. In questo caso rivolgersi al servizio assistenza Babymoov.

Utilizzo in auto :

- Non usare mai lo scaldabiberon mentre il veicolo è in moto. Lasciare acceso il motore quando si usa lo scaldabiberon per evitare che la batteria si scarichi.
- Il cavo dell'adattatore per auto è stato studiato appositamente per questo scaldabiberon: non utilizzarlo mai con altri apparecchi.
- Controllare regolarmente la presa dell'accendisigari dell'auto e, se necessario, pulirla.
- Nel caso in cui l'accendisigari sia appena stato utilizzato, lasciarlo raffreddare per cinque minuti in posizione aperta prima di inserire la spina dello scaldabiberon.

AVVERTENZE

- Le dosi indicate nella tabella sono indicative, se si ha l'impressione che la temperatura sia troppo alta o troppo bassa per le esigenze del bambino non esitare a diminuire o aumentare la quantità d'acqua. **N.B.:** il materiale e lo spessore del biberon e l'eventuale presenza di fondo rimovibile, sono elementi che possono influire sulla temperatura del biberon.
- ATTENZIONE:** onde evitare qualsiasi rischio di ustione controllare sempre la temperatura della pappa prima di offrirla al bambino. Agitare sempre il biberon per mescolare il latte. Versare una goccia di liquido all'interno del polso per verificarne la temperatura. Quando si scalda un vasetto, mescolare il contenuto e verificarne la temperatura assaggiandolo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post vendita o da persone di pari qualifica, in modo da evitare ogni pericolo.
- L'apparecchio non è previsto per l'impiego da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o di persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che queste non siano state sottoposte, tramite persona responsabile della loro sicurezza, a controllo o istruzioni riguardanti il corretto utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Accertarsi sempre che il bambino non giochi con l'apparecchio.

MODALITA' DI UTILIZZO

- a - Misurino
- b - Camera di riscaldamento
- c - Cestello per biberon
- d - Cestello per vasetti di omogeneizzati
- e - Anello adattatore
- f - Spia luminosa
- g - Pulsante di accensione
- h - Cavo di alimentazione di rete
- i - Spina adattatore per auto

Punti da rispettare per un utilizzo senza problemi:

- Verificare sempre che il biberon sia leggermente aperto.
- Togliere sempre il coperchio del vasetto.
- Un riscaldamento ottimale viene garantito solo se il processo non è stato interrotto.
- Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto senza alcun additivo.

NB: utilizzare sempre il cesto grande per riscaldare i biberon e i vasetti.

Introducendo le quantità d'acqua indicate nelle tabelle che seguono, si ottiene un biberon o un vasetto caldo a 30°/33°, temperatura consigliata dai pediatri.

I dosaggi sono a titolo indicativo, se considerate che il liquido sia troppo caldo o non abbastanza caldo per il vostro bebè, non esitate a diminuire o aumentare le quantità di acqua.

Usare a casa :

Collocare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che lo scaldabiberon e il cavo siano fuori della portata dei bambini. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa a muro.

La luce verde della spia luminosa si accenderà.

- Riempire il misurino di acqua, seguendo le istruzioni riportate in precedenza, e versare l'acqua nella camera di riscaldamento. Riporre il misurino nell'apposito contenitore.
- Inserire il cestello per il biberon nella camera di riscaldamento.
- Mettere il biberon sul relativo cestello. Se si usa un biberon standard/piccolo applicare l'anello adattatore al biberon per migliorare il riscaldamento.
- Per scaldare un vasetto di omogeneizzato, togliere il coperchio, disporre il vasetto nell'apposito cestello e inserirlo nella camera di riscaldamento. Il cestello del biberon deve essere inserito per primo all'interno della camera di riscaldamento.

Quantità d'acqua el biberon	Quantità di acqua da versare nel misurino per lo scaldabiberon, preparato con acqua tiepida	Quantità di acqua da versare nel misurino per lo scaldabiberon, già preparato e freddo
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Casetto di omogeneizzato	Quantità di acqua da versare nel misurino per il vasetto di omogeneizzato	Quantità di acqua da versare nel misurino per il vasetto di omogeneizzato a freddo
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

5. Premere il pulsante di accensione per avviare il ciclo di riscaldamento. La spia luminosa rossa si accenderà. **ATTENZIONE!** Il vapore emesso durante il ciclo di riscaldamento è caldissimo. Tenere le mani lontane dell'apparecchio quando è in funzione.
6. Una volta terminato il ciclo di riscaldamento, lo scaldabiberon si spegnerà automaticamente. Contemporaneamente, sarà emesso un segnale acustico per avvertire che il biberon è pronto.
7. A questo punto si può estrarre il biberon. Per estrarre i vasetti degli omogeneizzati, usare l'apposita pinza. Disinserire la spina dell'apparecchio.

Usare per auto :

Fermare l'auto / il veicolo e lasciare acceso il motore.

8. Collocare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile all'interno dell'auto o del veicolo. Collegare la spina dell'adattatore per auto al cavo di alimentazione dello scaldabiberon.
9. Inserire la spina dell'adattatore per auto nella presa dell'accendisigari. La spia luminosa verde si accenderà. Riempire il misurino di acqua, seguendo le istruzioni riportate in precedenza, e versare l'acqua nella camera di riscaldamento. Riporre il misurino nell'apposito contenitore.

Ripetere le operazioni dalla 2 alla 7 sopra indicate.

Quantità d'acqua nel biberon	Quantidade de água a introduzir na medida	Cassetto di omogeneizzato	Quantità d'acqua da versare per vasetto piccolo a temperatura ambiente
60 ml	4 ml	120 g	9 ml
90 ml	5 ml	200 g	12 ml
120 ml	5 ml	250 g	14 ml
150 ml	5 ml		
180 ml	5 ml		
210 ml	5,5 ml		
240 ml	5,5 ml		
270 ml	6 ml		
300 ml	6,5 ml		
330 ml	6,5 ml		

MANUTENZIONE

Pulizia dello scaldabiberon :

- Disinserire sempre la spina dell'apparecchio e attendere che si sia raffreddato prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno umido per pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- L'anello adattatore, i cestelli e il misurino possono essere lavati con una spugna insaponata o in lavastoviglie nel cestello superiore.

Rimozione del calcare dal serbatoio :

A seconda della qualità dell'acqua utilizzata, con il passare del tempo è possibile che sul fondo della camera di riscaldamento si formino depositi di calcare. È opportuno rimuoverlo regolarmente dallo scaldabiberon versando nella camera di riscaldamento una miscela di 100 ml di acqua calda + 100 ml di aceto bianco.

Lasciare agire per circa 30 minuti prima di svuotare la camera e pulire con un panno umido. Non utilizzare.

PICCOLI PROBLEMI

• Lo scaldabiberon non riscalda:

- verificate che l'apparecchio sia ben collegato.
- verificate che il pulsante di avvio sia attivato.

• I cicli di riscaldamento sono troppo corti o troppo lunghi:

- vi è poca o troppa acqua, metteteci unicamente la dose prevista.



Kedves Vásárlónk !

Köszönjük, hogy a mi BABYMOOV cumisüveg/ételmelegítő készülékünket választotta. Kérjük szíveskedjék ezt a használati utasítást gondosan elolvasni egy eredményesebb használat érdekében. Kérjük őrizze meg ezt a használati utasítást, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

Lakásban történő használatkor

Elektromos tápellátás : 220/230 V – 50 Hz

Teljesítmény : 320 W

Gyors melegítési idő :

• cumisüveg : 2,30 perc

• bébiétel : 3 perc

Autóban történő használatkor

Elektromos tápellátás : 12 V DC

Teljesítmény : 100 W

Univerzális : bármilyen típusú cumisüveghez és üveges bébiételhez használható

Az elektromos és elektronikai berendezések nem háztartási hulladékba valók, azok gyűjtése elkülönítve történik. Az elektronikai hulladékot az országban működő valamelyik újrahasznosítható - ártalmatlanító hulladékgyűjtő udvaron adja le.

TARTSA FIGYELEMBE A KÖVETKEZŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT

- A készüléket ne tartsa gyermek által hozzáférhető helyen, valamint soha ne hagyja őket őrízetlenül a működésben lévő cumisüveg-melegítővel. Tartsa távol a készüléket a gyermektől.
- Első használat előtt ellenőrizze le, hogy az Ön hálózati feszültsége megegyezik-e készülék tápfeszültségével. A hibás hálózati csatlakoztatás visszafordíthatatlan károkat okozhat és erre a garancia nem terjed ki. A készülék kizárólag földelt, 220-230 voltos és 50 Hz feszültséggel való használatra van kialakítva.
- Kizárólag bébiétel és cumisüveg melegítésre használható. Minden másfajta használat veszélyes lehet.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket ha előtte nem töltötte fel megfelelő mennyiségű vízzel (a használt víz, csak tiszta víz lehet, adalék anyagot használata tilos. Soha ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne adagoljon semmilyen terméket (pl. sósvíz, gyógyszer, savasmaró anyag stb) a vízbe, mert ezekkel kárt okozhat a készülékben.
- Az elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne használja a cumisüveg/étel melegítőt és az elektromos kábelt nedves állapotban, nyirkos közegben és ne helyezze közvetlenül víz vagy más folyadék alá, valamint soha ne működtesse a készüléket vizes kézzel.
- Ne hagyja a készüléket meleg forrás közelében, mint pl. radiátor, nappos ablak stb valamint ne is használja értelemszerűen ilyen helyeken.
- A cumisüveg/étel melegítőt kizárólag stabil, sík, száraz munkafelületen, fröccsenő víztől védett helyen használja ahol **gyermek nem érheti el.** A személyi sérülés elkerülése érdekében a készüléket ne használja gyermek, vagy olyan személy, aki nem ismeri készülék használatát. Óvatosan használja a készüléket ha gyermek van a közelben. A készüléket felfordítani tilos.
- Ezt a készüléket beltéri használatra készítették, kültéri használata tilos ezért a cumisüveg/étel melegítőt ne használja szabadban.
- Mindig használja a nagykosarat a cumisüveg és a bébiétel melegítése során.
- Ne hagyja sokáig melegedni a cumisüveget vagy a bébiételt, mert a baktériumok megsokszorozódnak a tejben és az ételben egyaránt.
- Mindig vegye le a bébiétel tetejét a melegítés előtt. Műanyag cumisüveget illetve olyan cumisüveget használjon ami ellenáll a hőnek. A cumisüvegen a szorítógyűrű csak könnyedén legyen rácsavarozva. Soha ne zárja le légmentesen a cumisüveget, ezzel elkerülheti a túlnyomást.
- A cumisüveg a melegítési folyamat végére nagyon felmelegedhet, ezért óvatosan vegye ki.
- Ne mozgassa, ne helyezze át a készüléket működés közben, főleg akkor, ha abban forróvíz van. Működés közben ne hagyja őrízetlenül a készüléket még egy pillanatra sem.
- Vigyázat : működés közben és után a készülék nagyon felmelegedhet. Kizárólag a kapcsológombhoz nyúljon.
- Minden használat után, tisztítás előtt vagy vízzel történő újra feltöltés előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozó kábelét (tápkábelét) a hálózatról (áramforrásból). A következő használat előtt hagyja lehűlni a készüléket kb. 15 perccig. Ne érintse meg a készülék forró felületeit használat közben vagy közvetlen utána pl. cumisüveg-melegítő rész alja (a tartály fűtőtalpa).
- A készülék elpakolása, tisztítása előtt, valamint minden használat után húzza ki a készülék elektromos tápvezetékének dugóját az aljzatból.
- Ne hagyja, hogy a hálózati kábel az asztal vagy a munkalap élén keresztül leljön, vagy forró felülethez érjen. Ne hagyja, hogy gyermek a kábelhez hozzérjen.
- Az Ön és környezete biztonsága érdekében kizárólag a Babymoov által forgalmazott kiegészítőket és alkatrészeket használja, soha ne szerelje szét a terméket.
- A készülék elektromos csatlakoztatását meg kell szüntetni és használni sem szabad, ha a működés során valamilyen probléma merül fel a készülékkel, az elektromos kábelrel, a motorrésszel vagy a tartállyal. Műszaki probléma esetén forduljon a hivatalos importőröz, ne próbálja szétszerelni, megjavítani a készüléket, mert megszűnik a garancia.
- A készülékben nincs olyan alkatrész amely más szerkezetben hasznosítható lenne, ezért ne bontsa szét a készüléket.
- Soha nem szabad a készüléket a vezetékénél fogva kihúzni a dugaszoló aljzatból.
- Kizárólag akkor használjon hosszabítót, ha meggyőződött arról, hogy az kifogástalan állapotban van.
- Egyetlen egy háztartási készüléket sem szabad használni abban az esetben ha előtte leesett a földre.

Autóban történő használat :

- Soha ne használja abban az esetben ha az autó mozog. Hagyja alapjáraton az autója motorját a melegítés időtartama alatt azért, hogy ne merüljön le a motor akkumulátora.
- A szivargyűjtő kizárólag ezzel a cumisüveg / ételmelegítővel használható, ne használja azt más szerkezethez.
- Ellenőrizze rendszeresen a szivargyűjtő állapotát, szükség esetén tisztítsa meg.
- Ha használta az autó szivargyűjtőjét akkor hagyja szabadon lehűlni legalább 5 percen keresztül, és csak ez után csatlakoztassa (használja) az ételmelegítőt.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A táblázatban szereplő adatok csak tájékoztató jellegűek. Ha úgy dönt, hogy a bébiétel vagy a cumisüveg nagyon meleg akkor kevesebb vizet használjon, ha viszont melegebben szeretné akkor adagoljon az előírtól több vizet. **Megjegyzés:** A víz felforrósodása által keletkezett párával melegeknek fel cumisüvegek és a bébiételek. A cumisüveg mérete, anyaga (üveg, műanyag) valamint a melegítendő folyadék mennyisége együttesen is befolyásolják a cumisüveg úrtartalmának végleges hőmérsékletét.
- FIGYELMEZTETÉS:** Mindig ellenőrizze a cumisüveg és az étel hőmérsékletét mielőtt elkezdené a baba etetését. Cumisüveg esetén: A cumisüvegben lévő szorítógyűrűt szorítsa meg, majd rázza fel a cumisüveget, hogy összekeveredjen benne a tej. Öntsön egy pár csepp tejet a csuklójának belső

felére, hogy ellenőrizze annak hőmérsékletét. Bébiétel esetén: A bébiételt jól kavargassa meg, majd etetés előtt kóstolja meg, így ellenőrizze az étel hőmérsékletét.

- Soha nem szabad a készüléket a vezetékénél fogva kihúzni a dugaszoló aljzataból. Ha a tápkábel megsérült azt a gyártó vagy az importőr cserélheti ki a veszély elkerülése érdekében.
- Gyerekek, tapasztalatlan, műveletlen vagy csökkent fizikai, érzékszervi képességű személyek abban az esetben használhatják, ha a termék működése közben egy felelős felnőtt személy jelen van, és előtte megmutatta, elmagyarázta a termék működését.
- Ez a termék semmilyen körülmények között nem tekinthető játéknak, ezért ne hagyja, hogy a gyermek ezzel játszon.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

a - mércés adagoló

b - víztartály (melegítőtartály)

c - nagykosár a cumisüveghez

d - kiemelő kosár (bébiételhez)

e - illesztőkarika

f - működést jelzőlámpa

g - indítógomb

h - tápkábel

i - szivargyújtóhoz csatlakozó

A következő utasításokat tartsa be a tartósabb használhatóság érdekében:

- győződjön meg arról, hogy a cumisüveg könnyedén legyen rácsavarozva az üvegre. Soha ne szorítsa rá.
- mindig vegye le a bébiétel tetejét a melegítés előtt.
- az optimális melegítés csak akkor biztosítható, ha a melegítési folyamatot nem szakítják félbe.
- kizárólag tiszta vízzel használja, ne alkalmazzon semmi adalékanyagot.

Tanács: Mindig használja a kosarat a cumisüveg és a bébiétel melegítése során.

Ez a táblázat csak tájékoztató jellegű. A táblázatban szereplő adagoláskor a baba étele 33°/ 35°-ra melegíthető. Ha Ön úgy dönt, hogy a bébiétel vagy a cumisüveg ettől melegebb legyen akkor adagoljon az előírtól több, ha viszont hidegebb hőfokot szeretne akkor adagoljon kevesebb vizet a tartályba.

Lakásban történő használatkor:

Helyezze a készüléket egy sík, stabil, száraz felületre. Győződjön meg arról, hogy a készülék és az elektromos tápkábelt gyermek ne érje el. A készüléket ne tartsa gyermek által hozzáférhető helyen, valamint soha ne hagyja őket őrizenlenül a működésben lévő szerkezettel. Tartsa távol a készüléket a gyermektől. Győződjön arról, hogy az elektromos hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken jelzettekkel. A készülék kizárólag az érvényben lévő előírásoknak megfelelő biztonsági felszereléssel, 230 V- 50 Hz, földelt elektromos hálózatban használható. Ha az elektromos hálózat megfelelő, akkor az elektromos kábelt csatlakoztassa az aljzathoz. Győződjön meg arról, hogy a jelzőlámpa zölden világít-e.

1. Töltse fel vízzel az adagolót a táblázat szerinti mennyiséggel, majd öntsse az adagolóban lévő vizet a melegítőtartályba, végül helyezze vissza a mércés adagolót a helyére.

2. Tegye bele a nagykosarat a melegítőtartályba.

3. Helyezze bele a cumisüveg/ételmelegítő víztartályába a cumisüveget. Ha a cumisüveg nagyon széles vegye le az illesztőkarikát, abban az esetben ha a cumisüveg normál vagy kicsi, akkor viszont az illesztőkarikát helyezze a tartályra a jobb melegítés érdekében.

4. Bébiétel melegítéshez: A bébiétel tetejét mindig vegye le, s így helyezze a bébiételt a kiemelő-kosarába, majd tegye azt bele a melegítő tartályba. Ne felejtse el előzőleg eltávolítani az illesztőkarikát. Győződjön meg arról, hogy a nagykosár a melegítőtartályban van - e.

Cumisüvegben lévő tej mennyisége	Az adagolóba szükséges mennyiségű víz, ha a cumisüvegben lévő tej szobahőmérsékletű	Az adagolóba szükséges mennyiségű víz, ha a cumisüvegben lévő tej hideg (kb 4°C)
60 ml	7 ml	9 ml
90 ml	8,5 ml	9,5 ml
120 ml	9 ml	10 ml
150 ml	9,5 ml	10,5 ml
180 ml	9,5 ml	11 ml
210 ml	10 ml	11 ml
240 ml	10 ml	11,5 ml
270 ml	10 ml	12 ml
300 ml	10 ml	13 ml
330 ml	10,5 ml	13 ml

Bébiétel	Az adagolóba szükséges mennyiségű víz, ha a bébiétel szobahőmérsékletű (kb.20°C)	Az adagolóba szükséges mennyiségű víz, ha a bébiétel hideg
120 g	11 ml	17 ml
200 g	20 ml	25 ml
250 g	22 ml	32 ml

5. Nyomja meg az indítógombot, hogy a készülék működésbe lépjen. A jelzőlámpa átvált piros színűre, ezzel jelezve, hogy a készülék működésbe lépett. **VIGYÁZAT** : A készülék a vizet elpárologtatja, így a gőz szabadon távozik, ezért a melegítési ciklus teljes időtartama alatt ne nyúljon a készülékhez. Az égési sérülések elkerülése végett tartsa távol a kezét.

6. A melegítési folyamat végén a készülék automatikusan kifog kapcsolni és hangosan (sípólással) jelezni fogja Önnek, hogy a cumisüveg vagy a bébiétel elkészült, elérte a megfelelő hőmérsékletet.

7. Azonnal vegye ki a cumisüveget vagy a bébiételt a kosarával vagy egy ruhadarabbal együtt, mert azok nagyon felmelegedhetnek. Rázza fel a cumisüveget, hogy összekeveredjen benne a tej. Öntsön egy kis tejet a csuklójának belső felére, hogy ellenőrizze annak hőmérsékletét. A bébiételt pedig kavarja meg és ellenőrizze, hogy nem túlzottan meleg-e. Végezetül húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból.

Autóban történő használatkor :

Álljon meg az autóval és hagyja alapjáraton a motort.

8. Helyezze a készüléket az autó belsejében lévő sík, stabil, száraz felületre. Az autós csatlakozót csatlakoztassa a készüléken lévő tápkábelhez.

9. Csatlakoztassa a szivargyújtós végét a szivargyújtóba. A működést jelző lámpa zöld színűn fog világítani. Töltse fel vízzel az agadolót a táblázat szerinti vízmennyiséggel, majd öntse az adagolóban lévő vizet a melegítőtartályba, végül helyezze vissza a mércés adagolót a helyére.

Folytassa, úgy mintha a lakásban használná a 2. – 7. bekezdés szerint.

Bébiétel	Az adagolóba szükséges mennyiségű víz, ha a bébiétel szobahőmérsékletű (kb.20°C)
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

Cumisüvegben lévő tej mennyisége	Az adagolóba szükséges mennyiségű víz, ha a cumisüvegben lévő tej szobahőmérsékletű
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

KARBANTARTÁS

Tisztítás :

- **Mindig várja meg, hogy a cumisüveg/étel melegítő hideg legyen a tisztítás előtt.**

- Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót (tápkábel) az áramforrásból, a készülék tisztítása előtt.

- Ne mártsa a készüléket vízbe és ne töltse fel teljesen vízzel.

- Ne használjon savas-maró anyagot a készülék tisztításához.

- Használjon nedves ruhát a készülék külső-belső tisztításához egyaránt.

- Az illesztőkarika, az adagoló és a kosár mosogatógépben is tisztítható.

Vízkötelenítés :

Ne használjon vízkötelenítő terméket. A vízminőségétől függően bizonyos idő után vízkő keletkezhet a cumisüveg/étellemelegítő tartályának alján.

Az eredményes, pontos működés érdekében a készülékben kialakult vízkövet rendszeresen elkell távolítani.

A vízkötelenítést a következők szerint végezze : keverjen össze 100 ml meleg vizet, 100 ml ételcettel, majd öntse bele mindent a cumisüveg-melegítő víztartályába. Hatóidő : 30 perc, ennek eltelté után kikell üríteni a cumisüveg/étellemelegítő víztartályát. Végezetül egy nedves ruhával törölje szárazra a készüléket.

KIS GONDOK

• Ha cumisüveg/étel melegítő nem melegít :

- győződjön meg arról, hogy az indítógomb aktiv-e.

- győződjön meg arról, hogy a csatlakozó kábel (tápkábel) pontosan illeszkedik-e az energia forráshoz.

• Ha melegítési ciklus nagyon rövid vagy nagyon hosszú időt vesz igénybe :

- kevés vagy sok a víz. Csak a pontosan előírt mennyiséget használja.

GARANCIA

A készülékre a cég a vásárlás napjától számított a hatályos jogszabály szerinti kötelező 12 hónap jótállást vállal. A garancia érvényesítéséhez szüksége van a termék eredeti dobozára, tartozékaira, a vásárlást igazoló blokkra, valamint erre a használati utasításra. A Babymoov nem vállal garanciát a következő okokból eredő meghibásodásokra :

- használati utasítástól eltérő vagy túlzásba vitt használatból származó hibákra,

- gondatlan, szakszerűtlen, helytelen kezeléssel adódó károokra,

- a készülékben végzett javítás, módosítás illetve annak szétszerelése esetén,

- nem megfelelő elektromos installáció esetén.

Bon de garantie à vie

(à renvoyer le jour de l'achat)

- Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pouvons garantir à vie votre achat.**
- Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.**

Nom des parents :

Prénoms des parents :

Adresse :

Code Postal / Ville :

N° de téléphone :

E-mail :

Prénoms de vos enfants :

Dates de naissance :

Nom du produit acheté :

Référence :

N° de code barre (obligatoire) :

Date de l'achat :

Lieu de l'achat :

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre :

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....
.....

Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?

.....
.....
.....



Only for France and DOM TOM

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

- Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand cedex 2.
- Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui Non